



КОРОТКИЕ НОВОСТИ

В Дрездене появилась новая смотровая площадка – терраса на крыше Дома прессы (Haus der Presse). Она открыта для посетителей ежедневно с 9 до 15 часов. При хорошей погоде отсюда видны не только близлежащие Радебойль или Кессельсдорф, но и горы Саксонской Швейцарии.

Это здание должно было стоять на углу Bautzner/Prießnitzstraße уже в 2001 году. Увы, 17 лет назад после смерти его создателя, знаменитого австрийского архитектора Фриденсрайха Хундертвассера (Friedensreich Hundertwasser), инвестор отказался от проекта стоимостью в 35 млн. евро.

Однако времена меняются, и вскоре строительством этого здания займётся лейпцигская фирма, чьё имя пока не разглашается. Появилась надежда, что пустующий долгие годы участок в районе Neustadt наконец преобразится. Как известно, причудливые красочные сооружения по проектам Хундертвассера украшают многие европейские города.

8 сентября на концерте в недавно перестроенном концертном зале городского Дворца культуры (Kulturpalast) впервые зазвучит новый орган. С января этого года монтажники фирмы "Eule" монтировали его из тысячи деталей. Тщательно обрабатывалась каждая из 4.109 труб и трубочек, добиваясь оптимального тона и окраски звука. Высота самой большой из труб - 9,23 метра, она не видна

зрителю. Самая большая из видимых несколько меньше – "всего" 6,73 метра. Длина самой маленькой трубочки 1 сантиметр.

У изготовленного в Баутцене инструмента пять ручных клавиатур и одна ножная. Весит он 20,5 тонн. Стоимость органа 1,3 млн. евро, из которых 1 миллион – это пожертвования граждан.

Коллекция театральных кукол Дрездена (Puppentheatersammlung) отмечает своё 65-летие. Одна из самых больших в мире коллекций подобного рода насчитывает порядка 120.000 марионеток, некоторым из которых более 200 лет. К юбилею общество её друзей (Freunde der Puppentheatersammlung Dresden e. V.) проводит 29 и 30 сентября праздничные мероприятия в помещении St.-Pauli-Salon (Hinterhaus Hechtstraße 32), в которых примут участие куководы из Лейпцига и Острау.

Среди представлений также любимые всеми сказки "Три орешка для Золушки" ("Drei Haselnüsse für Aschenbrödel") 29 сентября в 16.00 и "Карлик Нос" ("Zwerg Nase") 30 сентября в 11.00.

Раластеке ("Дворцовый уголок"), таково название нового ресторана, открывшегося в Дни города на первом этаже Дворца культуры (Kulturpalast). В ресторане 130 мест внутри здания и более 80 на улице. Гостей обслуживают 35 сотрудников. Наряду с блюдами интернациональной кухни в меню заведения есть и саксонские, такие

как Ragout fin или Sauerbraten.

Ещё один ресторан открылся в августе в здании фабрики "Gläserne Manufaktur", где недавно было возобновлено производство автомобилей Volkswagen. Возглавляемый дрезденским поваром экстра-класса Марио Паттисом (Mario Pattis), ресторан "e-Vitrum" предлагает посетителям блюда местной и средиземноморской кухни. Меню предполагается менять в зависимости от времени года.

Изыюминка ресторана – так называемый "Meet`n`Greet Brunch" в каждое последнее воскресенье месяца. В этот день за 35 евро гость может не только позавтракать, но и совершить экскурсию по предприятию, включая пробную поездку на автомобиле, после чего легко пообедать и послушать музыку. Ресторан рассчитан на 80 мест внутри помещения и 80 на террасе.

С возрастом пожилым людям становится всё труднее вести домашнее хозяйство, ходить за по-

купками, работать в саду. Помочь им в этом призвана действующая в федеральной земле Саксония с 2014 года программа сопровождения пожилых "Alltagsbegleiter für Senioren".

Более 1.300 помощников, участвующих в этой программе, сопровождают пожилых людей в магазины, на прогулки, к врачам и в различные учреждения. Для тех, кто по-прежнему физически бодр, возможны совместные спортивные занятия.

Желающие участвовать в программе могут получить консультацию по телефону 0371-918984619. Подробную информацию можно также найти в интернете (www.koordinierungsstelle-sachsen.de).

Транспортное объединение Дрездена (DVB) заняло первое место среди 34 предприятий отрасли. 96 % опрошенных пассажиров в большей или меньшей степени довольны услугами DVB. В нынешнем году оценка его работы повысилась с 2,28 до 2,26 баллов по сравнению с прошлым годом. Средняя оценка по стране – 2,83.

Вы уже нашли своего зубного врача?

- Современно
- Многоязычно
- у Цвингера
- От А до Я



INTERNATIONALES
DENTALZENTRUM

Am Schießhaus 3
01067 Dresden



☎ 0351 - 47025084



☎ 0351 - 44729713

www.idz-dresden.de

RUSSLAND SERVICE CENTER



- АВИАБИЛЕТЫ · Ж/Д БИЛЕТЫ ПО РОССИИ
- ПУТЕШЕСТВИЯ · ОТДЫХ · КУРОРТЫ
- ВИЗЫ И ДР. КОНСУЛЬСКИЕ УСЛУГИ
- ДЕНЕЖНЫЕ ПЕРЕВОДЫ СИСТЕМОЙ MONEYGRAM

Schweriner Strasse 44 · 01067 Dresden
Tel. +49 (0) 351 - 48 21 78 85
E-mail: post@russland-service.eu



www.russland-service.eu

пн.-пт. 9.00 - 18.00

Актуальный номер
"Meine Zeitung"
с программой
телевидения
а также архив газеты
можно посмотреть
на сайте
www.club-spb.de.

Осталось 6 свободных мест!

«Клуб Санкт-Петербург» приглашает

• **БРЮССЕЛЬ • АНТВЕРПЕН**
• **ГЕНТ • БРЮГГЕ**

1-3 октября

Запись по тел. 0351/20856530, 0176/56428529

ИКРА ф. "Lemberg"

магазин
KARUSSELL
Mo.-Sa. 10.00-22.00

• **ЧЁРНАЯ ИКРА:**
Amur Royal Malossol,
50 г 42,30 €

СПЕЦИАЛЬНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ!

• **КЕТА,**
«стаканчик» 150 г 13,90 €
от 2 шт. **12,70 €**/шт

• **ГОРБУША,**
«бочонок» 400 г 20,00 €
от 2 шт. **18,50 €**/шт

Bischofsweg 16 · 01097 Dresden
Tel. 0351-16086659

14-21 ноября групповой тур в ИЗРАИЛЬ
14-28 ноября - с отдыхом в Эйлате

Программа:
• Назарет • Кинерет • Акко • Хайфа
• Тель-Авив, Яффа • Иерусалим • Мертвое море

В стоимость входят:
перелет из Германии в Тель-Авив и обратно,
проживание в 2-местных номерах, завтраки, ужины.
Экскурсионное обслуживание, автобусное сопровождение,
сопровождение из Берлина, трансфер из/до а/п Бен-Гурион.

Цена: 999 €
с отдыхом в Эйлате - 1699 €

0351-208 56 530, 0176-2232 7621

ЧАСТНЫЕ ОБЪЯВЛЕНИЯ

Пансион в Dresden-Pieschen **требуется уборщица.** Оплата 10 € в час.
0351-33202320.

Уроки фотошопа для начинающих.
0351-3747490, 0176-76786497.

Сдаю зал для торжеств. **01521-5148481.**

Кавказская кухня и русская баня в деревянном доме. **0172-7730003.**

Ремонт и подключение спутникового, кабельного и интернет-телевидения. **0351-4467718, 0179-9838243.**

Помощь при переезде по Дрездену и Германии. Доставка, сборка и ремонт мебели. **0351-4715762, 0179-3252130.**

ИГОРЬ ГУБЕРМАН снова в Дрездене!

"Пособие для беззаботных"

Творческий вечер **26 ноября в 16.00.**

Справки, билеты: 0351/208 56 53 0 · 0176/22 32 76 21
(Членам "Клуба Санкт-Петербург" – скидки)

Impressum Моя Газета - Meine Zeitung

V.i.S.d.P.: Dmitri Jampolski
Тел. редакции: **0351 - 208 56 530**
0176 - 22 32 76 21
e-mail: club-spb@web.de

Информационная поддержка:
"Club St. Petersburg e.V." Dresden
Газета распространяется бесплатно.
Тираж: 1000 экз.

Ответственность за содержание рекламы несут рекламодатели. Редакция оставляет за собой право на корректировку текстов (в т.ч. рекламных) в соответствии с нормами русского языка.

В связи с ремонтными работами на остановке "Schloss Wackerbarth" трамваи маршрута №4 с конца августа до 23 сентября следуют лишь до остановки "Radebeul West". Далее до районов Coswig и Weinböhla можно доехать дополнительными автобусами. Для пересадки на автобус в направлении Weinböhla транспортное предприятие DVB рекомендует использовать остановку "Flemmingstraße", в направлении Dresden - "Moritzburger Straße".

Тех, кому требуется юридическая помощь, часто отпугивает стоимость первичного обращения к адвокату. Хорошая новость для них: верховный суд ФРГ (Bundesgerichtshof) постановил, что в адвокатских конторах первая консультация по многим вопросам должна быть бесплатной (документ Az Anwz 42/16).

Это относится, например, к вопросам подачи возражений (Widerspruch) в области страхования жизни и пенсии, финансирования строительства и т. д. Сведения о бесплатных юридических консультациях можно получить на интернет-страницах rechtsanwalt.net и unentgeltliche-rechtsauskunft.de.

По сообщению Управления полиции Дрездена (Polizeidirektion Dresden), в первом полугодии этого года в городе зарегистрировано значительно меньше велосипедных краж по сравнению с тем же периодом прошлого года: 1.300 против 2.100. 250 преступлений было раскрыто.

По сравнению с другими городами Саксонии в Дрездене в 2016 году на каждые 100.000 жителей было украдено 649 велосипедов, в Лейпциге - 1720, в Кемнице - 453. Чтобы снизить риск кражи велосипеда рекомендуется надёжно пристёгивать его не только на уличных велостоянках, но и в подвале.



Дорогие наши покупатели!
На этой неделе мы предлагаем:

Сметана, 200-250 г ~~0,85 €~~ **0,65 €**

Семечки
развесные, 1 кг ~~2,99 €~~ **2,00 €**

Зефир в шоколаде
развесной, 100 г ~~0,79 €~~ **0,59 €**

Халва подсолнечная, 100 г ~~0,39 €~~ **0,20 €**

Свиная шейка
без костей, 1 кг ~~5,39 €~~ **4,50 €**

Рады вас видеть!



Ваш магазин Rusmarkt
www.rusmarkt.info

Pfotenhauerstr. 45 • 01307 Dresden

пн.-суб. с 9.00 до 19.00

ПОНЕДЕЛЬНИК, 4.09.

1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	10.40, 13.40, 16.40, 19.45 Вести. Местное время	11.50, 00.20 Т/с Бес в ребро, или Великолепная четверка	22.30 Т/с Бесценная любовь	05.00, 11.00 М/ф Приключения волшебного глобуса, или Прodelки ведьмы. Архангельские новеллы. Как потерять вес?
05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 10.00, 11.15, 12.15, 15.00, 17.00, 17.45, 18.50, 20.00, 20.35, 22.25, 00.05, 04.05	08.15 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 01.20 Давай поженимся! 14.15, 16.00 Время покажет 02.05 Мужское / Женское Вечерние новости 00.20 На самом деле 23.05 Пусть говорят Время 02.55 Т/с Комиссарша Вечерний Ургант Ночные новости Комиссарша (продолж.)	10.55, 11.05, 12.00, 13.55, 14.25, 17.00, 20.00, 21.55, 00.15, 00.30, 01.30, 04.30	13.40, 16.40, 19.45 Вести. Местное время 01.10 Новости культуры Т/с Сваты 18.00 Ток-шоу 60 Минут 04.00 Д/с Блеск и горькие слезы российских императриц Т/с Тайны следствия 02.55 А. Малахов. Прямой эфир Т/с Черная кровь Спец. корреспондент Вести - Санкт-Петербург Т/с Василиса Пряничный домик	04.10, 05.00 Т/с Ангел из Орли
РТР ПЛАНЕТА	06.00 Настроение 07.45 Д/ф И. Макарова. Предсказание судьбы 01.50 Х/ф Домохозяин 14.30, 19.30, 22.05, 23.50 События	RTVI RTVI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00
05.00, 09.00, 10.00	08.25, 11.30	06.00, 07.20, 08.00, 09.20, 11.20, 13.00, 13.10, 15.00, 18.10	07.00 Пиковая дама 09.00 Первая встреча, последняя встреча 11.00 За облаками небо 13.00, 01.00 Огненные годы 14.30, 02.30 Какое оно, море? 16.00, 04.00 День гнева 17.30, 05.30 Вход в лабиринт 1с 19.00 Таланты и поклонники 21.00 Предлагаю руку и сердце 23.00 Парашютисты	11.00 М/ф Приключения волшебного глобуса, или Прodelки ведьмы. Архангельские новеллы. Как потерять вес? 12.30 М/ф Илья Муромец. Илья Муромец и Соловей-разбойник. Как львенок и черепаха пели песню 13.00 М/с Чебурашка. Фильм, фильм, фильм. Цапля и журавль 14.00 Х/ф Что бы ты выбрал? 16.00 М/ф Таяжная сказка. Кораблик. Дядя Стёпа. Сказка о глупом мышонке. Козленок Х/ф Свистать всех наверх! Снегирь. Край земли 18.30 М/ф Клубок. Комино. Когда песок взойдет... 19.00 М/с Шапокляк. День чудесный. Про черепаху. Знакомые нашей ёлки
05.00, 09.00, 10.00	08.05, 11.30	06.00, 07.20, 08.00, 09.20, 11.20, 13.00, 13.10, 15.00, 18.10	ДЕТСКИЙ МИР	
05.00, 09.00, 10.00	08.05, 11.30	06.00, 07.20, 08.00, 09.20, 11.20, 13.00, 13.10, 15.00, 18.10	02.00, 08.00 Х/ф После дождика, в четверг... 04.00, 10.00 М/ф Кошкин дом. Сказка о мертвой царевне и о семи богатырях	

ВТОРНИК, 5.09.

1 ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	10.40, 13.40, 16.40, 19.45 Вести. Местное время	11.50, 00.20 Т/с Бес в ребро, или Великолепная четверка	11.30, 02.30 Х/ф Я желаю тебе себя	04.00, 10.00 М/ф Таяжная сказка. Кораблик. Дядя Стёпа. Сказка о глупом мышонке. Козленок
05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 10.00, 11.15, 12.15, 15.00, 17.00, 17.45, 18.50, 20.00, 20.35, 22.25, 00.05, 04.05	08.15 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 01.20 Давай поженимся! 14.15, 16.00 Время покажет 02.05 Мужское / Женское Вечерние новости 00.20 На самом деле 23.05 Пусть говорят Время 02.55 Т/с Комиссарша Вечерний Ургант Ночные новости Комиссарша (продолж.)	10.55, 11.05, 12.00, 13.55, 14.25, 17.00, 20.00, 21.55, 00.15, 00.30, 01.30, 04.30	13.40, 16.40, 19.45 Вести. Местное время 01.10 Новости культуры Т/с Сваты 18.00 Ток-шоу 60 Минут 04.00 Д/с Блеск и горькие слезы российских императриц Т/с Тайны следствия 02.55 А. Малахов. Прямой эфир Т/с Черная кровь Вечер с В. Соловьевым Вести - Санкт-Петербург Энигма. Д. Баренбойм Т/с Василиса Пряничный домик	04.10, 05.00 Т/с Ангел из Орли
РТР ПЛАНЕТА	06.00 Настроение 07.45 М/ф Высокая горка 08.05 Доктор И... 08.30 Т/с Наши соседи - 2 11.30, 14.30, 19.30, 22.05, 23.50 События	RTVI RTVI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00
05.00, 09.00, 10.00	08.05, 11.30	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.20, 11.20, 13.00, 13.10, 15.00, 18.10	07.00 Таланты и поклонники 09.00 Предлагаю руку и сердце 11.00 Парашютисты 13.00, 01.00 Гроза 14.30, 02.30 Место действия 1с. 16.00, 04.00 Последний шанс 17.30, 05.30 Вход в лабиринт 2с. 19.00 Супруги Орловы 21.00 Маленькая Вера 23.20 Куда исчез Фоменко?	11.00 М/ф Свистать всех наверх! Снегирь. Край земли 12.30 М/ф Клубок. Комино. Когда песок взойдет... 13.00 М/с Шапокляк. День чудесный. Про черепаху. Знакомые нашей ёлки 14.00 Х/ф Новые приключения капитана Врунгеля 16.00 М/ф Палка-выручалка. Серая шейка. Волшебное лекарство. Зайчонок и муха 17.00 Х/ф Мой добрый папа. Как один мужик двух генералов прокормил 18.30 М/ф Четверо с одного двора. Чудеса техники. Волчище - Серый хвостиче 19.00 М/с Чебурашка идет в школу. Почта. Веселая карусель №32. Зимняя сказка
05.00, 09.00, 10.00	08.05, 11.30	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.20, 11.20, 13.00, 13.10, 15.00, 18.10	ДЕТСКИЙ МИР	
05.00, 09.00, 10.00	08.05, 11.30	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.20, 11.20, 13.00, 13.10, 15.00, 18.10	02.00, 08.00 Х/ф Что бы ты выбрал?	

Министры путей сообщения Германии и Чехии подписали соглашение о дальнейшем развитии железнодорожной связи между Дрезденом и Прагой. Оно необходимо прежде всего в связи со значительным увеличением грузопотока между столицами Саксонии и Чехии. По замыслу большая часть новой железнодорожной магистрали до границы с Чехией пройдет по туннелю длиной 26 км, который предстоит проложить в Восточных рудных горах.

Строительство скоростной дороги должно начаться в 2028 году, а завершиться не раньше 2035 года. С её вступлением в строй пассажирам понадобится меньше часа, чтобы добраться от одной столицы до другой.

До конца будущего года продлятся работы по возведению пробных трибун на стадионе DDV-Stadion, после чего будет принято решение о целесообразности и возможности строительства дополнительных постоянных трибун. Это увеличит количество посадочных мест на стадионе с 32 до 45 тысяч и позволит проводить здесь игры с участием национальной сборной.

Решено построить трибуны с трёх сторон, кроме той, что выходит к парку Großer Garten. Они будут более отвесными, чем уже имеющиеся, что, возможно, сделает стадион самым отвесным футбольным сооружением в Европе.

ПРИЕМ НА РАБОТУ ПРАКТИКАНТОВ

0351- 208 565 30

0176- 22 32 76 21



ГРУЗИНСКОЕ ВИНО И ЧАЧА

- Цинандали • Хванчкара
- Киндзмараули • Твиши
- Ркацителли • Ахашени
- Саперави • Мукузани
- Алазанская долина



магазин KARUSSELL

Mo.-Sa. 10.00-22.00

Bischofsweg 16 | 01097 Dresden | Tel. 0351-16086659

СРЕДА, 6.09.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		10.55, 11.05, 12.00, 13.55, 14.25, 17.00, 20.00, 21.55, 00.15, 01.30, 04.30	13.45, 14.50, 15.00, 15.45, 16.30, 17.15, 17.55, 19.50, 22.35, 23.05, 03.05, 03.55	21.15, 05.10 Т/с Застава Город новостей 04.20 Мой герой. О. Волкова Прощание. В. Золотухин Советские мафии. Рабы белого золота Естественный отбор Х/ф Неразрезанные страницы 01.50 Право голоса Линия защиты Хроники московского быта. Непутёвая дочь Д/ф Сталин против Ленина. Поверженный кумир Осторожно, мошенники! Шоу кастриоль	11.20, 13.00, 13.10, 15.00, 04.10, 07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	02.30 Х/ф Идеальная жена 17.00, 20.00, 01.00 Новости Х/ф Репетитор 16.00, 20.30, 21.30 Т/с Маргарита Назарова. Принцесса цирка 05.00 Т/с Ангел из Орли	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	чения капитана Врунгеля. 10.00 М/ф Палка-выручалка. Серая шейка. Волшебное лекарство. Зайченок и муха 11.00 Х/ф Мой добрый папа. Как один мужик двух генералов прокормил 12.30 М/ф Четверо с одного двора. Чудеса техники. Волчище - Серый хвостиче 13.00 М/с Чебурашка идет в школу. Почта. Веселая карусель №32. Зимняя сказка Х/ф Весенние перевертыши М/ф Пес и кот. Чуня. С борю по сосенке. Дедушкин бинокль. Слон и Моська Х/ф Шутки в сторону. Догони-ветер. Робинзон и самолет М/ф Тимошкина елка. Весенние мелодии. Тяп, Ляп - маляры! М/с Баба-Яга против! Кукушка и Скворец. Девочка в цирке. Однажды утром. Маленький Мук
05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 10.00, 11.15, 12.15, 14.15, 16.00, 15.00, 17.00, 17.45, 18.50, 20.00, 20.35, 22.25, 00.05, 04.05	08.15 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 01.20 Давай поженимся! 14.15, 16.00 Время покажет 02.05 Мужское / Женское Вечерние новости 00.20 На самом деле 23.05 Пусть говорят Время 02.55 Т/с Комиссарша Вечерний Ургант Ночные новости Комиссарша (продолж.)	06.00, 07.40, 08.10, 08.30, 11.30, 11.50, 13.20	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.20, 11.50, 13.20	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.20, 11.50, 13.20	04.10, 07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	
РТР-ПЛАНЕТА		06.00, 07.40, 08.10, 08.30, 11.30, 11.50, 13.20	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.20, 11.50, 13.20	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.20, 11.50, 13.20	04.10, 07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	
РТР-ПЛАНЕТА		06.00, 07.40, 08.10, 08.30, 11.30, 11.50, 13.20	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.20, 11.50, 13.20	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.20, 11.50, 13.20	04.10, 07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	
РТР-ПЛАНЕТА		06.00, 07.40, 08.10, 08.30, 11.30, 11.50, 13.20	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.20, 11.50, 13.20	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.20, 11.50, 13.20	04.10, 07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	

ЧЕТВЕРГ, 7.09.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		10.55, 11.05, 12.00, 13.55, 14.25, 17.00, 20.00, 21.55, 00.10, 01.10, 04.30	11.50, 13.20, 13.45, 14.50, 15.00, 15.50, 16.30, 17.15, 17.55, 19.50, 22.35, 23.05, 03.05, 04.00	00.20 Т/с Бес в ребро, или Великолепная четверка М/с Рекс 21.15, 05.10 Т/с Застава 04.25 Мой герой. А. Балувев Хроники московского быта. Непутёвая дочь Д/ф Проклятые сокровища Естественный отбор Х/ф Неразрезанные страницы 01.45 Право голоса 10 самых... Странные судьбы героев реалити-шоу Д/ф Жизнь за айфон Д/ф Ю. Гальцев. Обалдеть! Линия защиты	11.20, 13.00, 13.10, 15.00, 04.10, 07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.20	02.30 Х/ф Несколько призрачных дней 17.00, 20.00, 01.00 Новости Х/ф Случайные знакомые 16.00, 20.30, 21.30 Т/с Маргарита Назарова. Принцесса цирка 05.00 Т/с Ангел из Орли	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	10.00 М/ф Пес и кот. Чуня. С борю по сосенке. Дедушкин бинокль. Слон и Моська 11.00 Х/ф Шутки в сторону. Догони-ветер. Робинзон и самолет 12.30 М/ф Тимошкина елка. Весенние мелодии. Тяп, Ляп - маляры! 13.00 М/с Баба-Яга против! Кукушка и Скворец. Девочка в цирке. Однажды утром. Маленький Мук Х/ф Рыцарь из Княж-городка М/ф Гуанан-Батор. Карандаш и Клякса - веселые охотники. Сказки для больших и маленьких. Мойдодыр Х/ф Шапка Мономаха. Зайка-заянка. Дом, который построили все М/ф Заветная мечта. Про верблюжонка. Козленок, который считал до десяти М/с Баба-Яга против! Журавлиные перья. Крепыш. Снежные дорожки. Про щенка
05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 10.00, 11.15, 12.15, 14.15, 16.00, 15.00, 17.00, 17.45, 18.50, 20.00, 20.35, 22.25, 00.05, 04.05	08.15 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 01.20 Давай поженимся! 14.15, 16.00 Время покажет 02.05 Мужское / Женское Вечерние новости 00.20 На самом деле 23.05 Пусть говорят Время 02.55 Т/с Комиссарша Вечерний Ургант Ночные новости Комиссарша (продолж.)	06.00, 07.45, 08.05, 08.30, 08.50, 10.00, 11.30, 13.00, 16.00, 19.00 Вести 13.40, 16.40, 19.45 Вести. Местное время	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.15, 11.50, 13.20	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.15, 11.50, 13.20	04.10, 07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.20	07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.20	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	
РТР-ПЛАНЕТА		06.00, 07.45, 08.05, 08.30, 08.50, 10.00, 11.30, 13.00, 16.00, 19.00 Вести 13.40, 16.40, 19.45 Вести. Местное время	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.15, 11.50, 13.20	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.15, 11.50, 13.20	04.10, 07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.20	07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.20	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	
РТР-ПЛАНЕТА		06.00, 07.45, 08.05, 08.30, 08.50, 10.00, 11.30, 13.00, 16.00, 19.00 Вести 13.40, 16.40, 19.45 Вести. Местное время	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.15, 11.50, 13.20	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.15, 11.50, 13.20	04.10, 07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.20	07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.20	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	
РТР-ПЛАНЕТА		06.00, 07.45, 08.05, 08.30, 08.50, 10.00, 11.30, 13.00, 16.00, 19.00 Вести 13.40, 16.40, 19.45 Вести. Местное время	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.15, 11.50, 13.20	06.00, 07.00, 08.00, 09.20, 10.15, 11.50, 13.20	04.10, 07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.20	07.00, 09.00, 11.00, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.20	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	

ПЯТНИЦА, 8.09.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)		10.00, 10.40, 10.55, 11.05, 12.00, 13.55, 14.25, 17.00, 20.00, 22.25, 00.05, 01.30, 04.30	13.20, 13.45, 14.50, 15.00, 15.40, 17.15, 17.55, 19.30, 20.30, 21.35, 22.35, 00.05, 02.15, 03.05, 04.50	М/с Рекс Т/с Застава Город новостей 05.15 Д/ф Жизнь за айфон Х/ф Счастье ты мое... Естественный отбор Х/ф Люблю тебя люблю В центре событий Красный проект Тайны нашего кино Приют комедиантов Д/ф А. Самохина. Одиночество королевы Один + Один Х/ф Александр Пархоменко Линия защиты. Следствие ведут колдуны	13.00, 13.10, 15.00, 22.30, 23.00, 04.10, 07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	17.00, 20.00, 01.00 Новости Х/ф Пока мы живы 16.00, 20.30, 21.30 Т/с Маргарита Назарова. Принцесса цирка У камина с Топаллером Лиза из Сохо 05.00 Т/с Ангел из Орли	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	10.00 М/ф Гуанан-Батор. Карандаш и Клякса - веселые охотники. Сказки для больших и маленьких. Мойдодыр 11.00 Х/ф Шапка Мономаха. Зайка-заянка. Дом, который построили все 12.30 М/ф Заветная мечта. Про верблюжонка. Козленок, который считал до десяти 13.00 М/с Баба-Яга против! Журавлиные перья. Крепыш. Снежные дорожки. Про щенка Х/ф В ожидании чуда М/ф Валидуб. Ночной цветок. Хочу бодаться! Новогодняя ночь. Змей на чердаке Х/ф Марка страны Гонделупы. Гордый кораблик. Воинственные бобры М/ф Сказка про колобок. Жу-жу-жу. Богатырская каша М/с Баба-Яга против! Винтик и Шпунтик - веселые мастера. Раз, два - дружно! Дедушка и внучек Вредный совет
05.00, 08.00, 08.30, 09.00, 10.00, 11.15, 12.15, 14.15, 16.00, 15.00, 17.00, 17.45, 18.50, 20.00, 20.35, 22.25, 00.05, 04.05	08.15 Доброе утро 11.00, 14.00, 04.00 Новости Контрольная закупка Жить здорово! Модный приговор 01.20 Давай поженимся! 14.15, 16.00 Время покажет 02.05 Мужское / Женское Жди меня Вечерние новости Человек и закон 18.50 Поле чудес Время 20.30 Три аккорда 22.20 Вечерний Ургант 23.15 Г. Шпаликов. Жизнь обаятельного человека Х/ф 8 первых свиданий Х/ф Небесные ласточки Х/ф Вальс	10.00, 10.40, 10.55, 11.05, 12.00, 13.55, 14.25, 17.00, 20.00, 22.25, 00.05, 01.30, 04.30	13.20, 13.45, 14.50, 15.00, 15.40, 17.15, 17.55, 19.30, 20.30, 21.35, 22.35, 00.05, 02.15, 03.05, 04.50	13.20, 13.45, 14.50, 15.00, 15.40, 17.15, 17.55, 19.30, 20.30, 21.35, 22.35, 00.05, 02.15, 03.05, 04.50	04.10, 07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	
РТР-ПЛАНЕТА		10.00, 10.40, 10.55, 11.05, 12.00, 13.55, 14.25, 17.00, 20.00, 22.25, 00.05, 01.30, 04.30	13.20, 13.45, 14.50, 15.00, 15.40, 17.15, 17.55, 19.30, 20.30, 21.35, 22.35, 00.05, 02.15, 03.05, 04.50	13.20, 13.45, 14.50, 15.00, 15.40, 17.15, 17.55, 19.30, 20.30, 21.35, 22.35, 00.05, 02.15, 03.05, 04.50	04.10, 07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	
РТР-ПЛАНЕТА		10.00, 10.40, 10.55, 11.05, 12.00, 13.55, 14.25, 17.00, 20.00, 22.25, 00.05, 01.30, 04.30	13.20, 13.45, 14.50, 15.00, 15.40, 17.15, 17.55, 19.30, 20.30, 21.35, 22.35, 00.05, 02.15, 03.05, 04.50	13.20, 13.45, 14.50, 15.00, 15.40, 17.15, 17.55, 19.30, 20.30, 21.35, 22.35, 00.05, 02.15, 03.05, 04.50	04.10, 07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	
РТР-ПЛАНЕТА		10.00, 10.40, 10.55, 11.05, 12.00, 13.55, 14.25, 17.00, 20.00, 22.25, 00.05, 01.30, 04.30	13.20, 13.45, 14.50, 15.00, 15.40, 17.15, 17.55, 19.30, 20.30, 21.35, 22.35, 00.05, 02.15, 03.05, 04.50	13.20, 13.45, 14.50, 15.00, 15.40, 17.15, 17.55, 19.30, 20.30, 21.35, 22.35, 00.05, 02.15, 03.05, 04.50	04.10, 07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	07.00, 09.00, 11.20, 13.00, 14.30, 16.00, 17.30, 19.00, 21.00, 23.00	04.00, 05.00, 06.30, 07.00, 14.00, 16.00, 17.00, 18.30, 19.00	

СУББОТА, 9.09.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	PTP ПЛАНЕТА	RTVI RTVI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	ДЕТСКИЙ МИР
05.00 09.00, 14.00 Новости	04.35 10.40 Обыкновенный концерт	07.30 04.30 Х/ф Счастье ты мое...	09.00 У камина с Топаллером	
05.10 Гении и злодеи	05.00 07.20 Т/с Неотложка	09.00 Х/ф Неразрезанные страницы	09.30 Лиза из Сохо	02.00 08.00 Х/ф В ожидании чуда
05.35 Играй, гармонь любимая!	07.00 10.20 Вести. Местное время	10.30 18.35 События	10.00 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00 Т/с Маргарита Назарова. Принцесса цирка	04.00 10.00 М/ф Валидуб. Ночной цветок. Хочу бодаться! Новогодняя ночь. Змей на чердаке
06.30 Г. Шпаликов. Жизнь обаятельного человека	08.40 03.50 Живые истории	12.00 01.00 Т/с Бес в ребро, или Великолепная четверка	20.00 20.55, 21.45, 22.40 Т/с Мертвое сердце	05.00 11.00 Х/ф Марка страны Гонделупы. Гордый корабль. Воинственные бобры
07.25 Х/ф Я шагаю по Москве	09.20 13.00 Вести	13.30 Тайны нашего кино	23.40 Х/ф Я желаю тебе себя	14.00 12.30 М/ф Сказка про колобок. Жу-жу-жу. Богатырская каша
08.45 Слово пастыря	11.05 Юмор! Юмор! Юмор!!!	13.55 Д/ф А. Самохина. Одиночество королевы	01.05 Х/ф Идеальная жена	07.00 13.00 М/с Баба-Яга против! Винтик и Шпунтик - веселые мастера. Раз, два - дружно! Дедушка и внучек. Вредный совет
09.15 15.10 Москве - 870 лет. День города. Праздничный канал	13.20 Близкий круг А. Галибина	14.35 Т/с Наши соседи - 2	02.45 Х/ф Несколько призрачных дней	16.00 14.00 Х/ф Король-Олень М/ф Дочь Солнца. Яблочный пирог. Фантазеры из деревни Угоры. Варежка
11.00 Открытие Дня города. Трансляция с Красной Площади	14.15 Х/ф Домработница	16.50 Д/ф Москва. Посторонним вход воспрещён		17.00 17.00 Х/ф Золотые рога. Детский альбом
12.15 14.15 Покровские ворота	17.30 Субботний вечер	17.30 Юмор осеннего периода	КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	18.30 М/ф Умка. Умка ищет друга. Как старик наследкой был
17.00 Вечерние новости	19.00 Вести в субботу	19.00 Москва - 870! Праздничный концерт на Поклонной горе	07.00 Последняя дорога	19.00 М/с Необыкновенный матч. Наргис. Странная птица
17.15 Х/ф Иван Васильевич меняет профессию	20.00 Открытие Междунар. конкурса молодых исполнителей "Новая волна-2017"	21.00 Постскриптум	09.00 Небывальщина	
18.50 20.20 Сегодня вечером	22.50 Х/ф Не в парнях счастье	21.55 Право голоса	11.00 Круг	
20.00 Время	00.30 Х/ф Семь невест ефрейтора Збруева	00.30 Закрома большой политики	13.00 01.00 Музыкальная история	
21.50 КВН. Премьер-лига. Финал	02.10 Х/ф Осколки хрустальной туфельки	02.30 Д/ф И. Макарова.	14.30 02.30 Табачный капитан	
23.20 Х/ф О чём ещё говорят мужчины		03.10 Д/ф Проклятые сокровища Хроники московского быта.	16.00 04.00 Остров погибших кораблей 1с.	
01.00 Х/ф Ты и я		03.50 Личные маньяки звёзд	17.30 05.30 Остров погибших кораблей 2с.	
02.40 Х/ф Парень из нашего города			19.00 Пацаны	
04.05 Поле чудес			21.00 Разборчивый жених	
			23.00 Отчий дом	

ВОСКРЕСЕНЬЕ, 10.09.

ПЕРВЫЙ КАНАЛ (ЕВРОПА)	PTP ПЛАНЕТА	RTVI RTVI	НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	ДЕТСКИЙ МИР
05.00 09.00, 11.00, 14.00 Новости	05.00 Х/ф Белый налив	08.25 04.25 Х/ф Люблю тебя люблю	15.20 16.15, 17.10, 18.05, 19.00 Т/с Северный ветер	04.00 10.00 М/ф Дочь Солнца. Яблочный пирог. Фантазеры из деревни Угоры. Варежка
05.10 Гении и злодеи	08.15 Сам себе режиссер	10.00 Х/ф Неразрезанные страницы	20.00 Лиза из Сохо	05.00 11.00 Х/ф Золотые рога. Детский альбом
05.50 Х/ф Взрослые дети	08.55 04.30 Смехопанорама	11.30 События	20.30 21.30, 02.10, 03.10 Т/с Прощание	06.30 12.30 М/ф Умка. Умка ищет друга. Как старик наследкой был
07.05 Смешарики. Нов. приключения	09.20 Местное время. Вести-Москва. Неделя в городе	11.45 23.20 Х/ф Москва - не Москва	22.30 23.20, 00.15, 01.10 Т/с Ника	07.00 13.00 М/с Необыкновенный матч. Наргис. Странная птица
07.15 Смешарики. ПИН-код	10.00 13.00 Вести	13.20 10 самых... Странные судьбы героев реалисти-шоу		14.00 Х/ф Царевич Проша. Маленькая колдунья. Кибиточка на одном колесе
07.30 Часовой	10.20 Утренняя почта	13.50 03.45 Смех с доставкой на дом	КИНО НАШЕ ЛЮБИМОЕ КИНО	16.00 М/ф Храбрый Пак. Стадион. Шворот-навыворот. Фока - на все руки дока. Шутки
08.00 Здоровье	10.50 02.20 Смеяться разрешается	14.30 Московская неделя	07.00 Пацаны	17.00 М/ф Дикая лебеди. Путешествие в страну великанов. Алло! Вас слышу!
09.10 Непутёвые заметки	13.20 Пока все дома	15.00 Т/с Наши соседи -2	09.00 Разборчивый жених	18.30 М/ф Заяц Коська и родничок. Приходи на каток. Какой звук издаёт комар?
09.30 Честное слово с Ю. Николаевым	14.05 Х/ф Полосатый рейс	17.15 Советские мафии. Еврейский трикотаж	11.00 Отчий дом	19.00 М/с Старые знакомые. Маленький Шего. Лечение Василия. Талант и поклонники. Дед Мазай и другие
10.20 Фазенда	15.40 Х/ф Расплата за счастье	17.55 Советские мафии. Жирный Сочи	13.00 01.00 Х/ф Сильва	
11.15 Главный котик страны	19.00 Вести недели	18.40 Прощание. Е. Примаков	14.30 02.30 Не ходите, девки, замуж	
12.00 Теория заговора	20.50 Воскресный вечер	19.20 00.50 Х/ф Из Сибири с любовью	16.00 04.00 Ханума 1 с.	
12.55 14.20 Мифы о России	22.40 "Новая волна-2017"	22.20 Юмор осеннего периода	17.30 05.30 Ханума 2 с.	
15.40 Концерт "Жара"	00.40 Х/ф Это моя собака		19.00 Похищение Савойи	
18.25 Лучшее всех!			21.00 Тартюф	
20.00 Воскресное Время			23.00 Ленинград. Ноябрь	
21.30 КВН. Летний кубок в Астане				
23.55 Х/ф Елки 1914				
01.45 Х/ф Крейцеровая соната				

Фонд Outlaw-Stiftung планирует выставить в центре Дрездена мемориал "Al-hadj-Djumaа" работы датского скульптора Гальшиота (Galschiot). Памятник призван в очередной раз привлечь внимание к судьбе беженцев. Он представляет собой судно, на котором установлены 70 бронзовых фигур: мужчин, женщин и детей, закутанных в одеяла и платки. Памятник посвящён трагедии, случившейся летом 2013 года в Средиземном море у берегов итальянского острова Лампедуза. Там потерпело крушение рыболовное судно, на котором находилось 282 беженца из Эфиопии и Эритреи.

Передвижной мемориал путешествует по различным городам Германии. Предполагаемое время "стоянки" судна в Дрездене - с 19 по 21 сентября. Городские власти отклонили первоначальную идею его размещения на площади

Neumarkt: в намеченные дни здесь запланированы другие мероприятия. Как альтернативные варианты места расположения мемориала рассматриваются гавани Neustädter и Pieschener Hafen.

Дрезденцы любят собак. В городе зарегистрировано 13.500 четвероногих друзей: 68 на один квадратный километр. Их владельцы должны соблюдать правила, нарушение которых в Дрездене карается не так строго, как в других городах Германии. Годовой налог на собаку в нашем городе составляет 108 евро, на вторую - 144 евро (в Вуппертале, например, в два раза выше). Выгул собаки без поводка в запрещённом месте обойдётся в Дрездене в 20 евро, в Мюнхене и Дюссельдорфе - 100 евро, зато в Лейпциге всего 5 евро.

Город, в свою очередь, предлагает владельцам ряд услуг. Популярностью пользуются собачьи приюты (Hundetagestätten), где можно оставить питомца на время отъезда хозяев или в часы их работы. Есть и кладбище для зверей Tierfriedhof Stetzsch, где верный друг найдёт свой последний приют.

В пятый раз 9 сентября в городе проводится женский забег Dresdner Mercedes-Benz. В связи с ремонтными работами его маршрут изменён. Бегуны проследуют от Terrassenufer/Höhe Semperoper по велодорожке Elberadweg, пересекут мост Albertbrücke, пробегут по другому берегу Эльбы до моста Carolabrücke и возвратятся обратно. Число участниц ограничено: 2.500 человек. Ещё есть свободные места.

Все 50 стран-участниц Европейской культурной конвенции проводят в осенние месяцы День открытого памятника (Tag des offenen Denkmals). В Германии 10 сентября откроются для посещения около 7.500 исторических памятников архитектуры, парков, археологических объектов, в том числе около 650 в Дрездене.

Девиз акции в этом году – "Macht und Pracht" ("Власть и роскошь"). В центре её внимания находятся роскошные замки, величественные церковные сооружения, богато украшенные дома знати. Ознакомиться с полной программой можно на сайте www.tag-des-offenen-denkmals.de.

С 16 по 20 сентября в Дрездене, как и по всей Европе, проходит Неделя мобильности (Europäische Mobilitätswoche). Она призвана побудить общество задуматься о том, можно ли сегодня обойтись без автомобиля, как сделать движение доступным для всех, поразмышлять, как мы будем передвигаться в будущем.

Городская бесплатная оздоровительная программа "Fit im Park" и велосипедная акция "Stadtradeln" демонстрируют заинтересованность жителей Дрездена в этом вопросе. Накануне Недели, 15 сентября, в ходе мероприятия под названием "Park(ing) Day" автомобилисты смогут убедиться в возможностях креативного использования мест для стоянки автомобилей.



Mo.-Sa. 10.00-22.00 · Bischofsweg 16 · 01097 Dresden
Tel. 0351-16086659

● **КНИЖКИ ДЛЯ МАЛЫШЕЙ**
картонные, на русском языке

1,40 €

МУЛЬТИМЕДИЙНОЕ ШОУ
"Искусство в движении. От Моне до Климта"
проходит в комплексе Zeitenstromung
(Königsbrücker Str. 96)
Справки и билеты по тел: 0176-56428529

Н. а. РФ Валентин Смирнитский
Н. а. РСФСР Галина Польских
Актриса **Мария Климова**

в комедии
по пьесе М. Задорнова
**«ХОЧУ КУПИТЬ
ВАШЕГО МУЖА»**

22.09 (пятница), 19.30

Grosser Saal, Lutherstr. 2, 01705 Freital.
Проезд: автобус "А" до ост. Platz des Friedens
(Freital) или S-Bahn до ост. Freital-Potschappel
Билеты от 40,00 € в магазине «Karussell»
(Bischofsweg 16, 01097 DD).



Sonnenblick Dresden
PFLLEGEDIENST

Königsbrückerstr. 73, 01099 Dresden
Tel. 0351 563 490 34, Fax 0351 563 490 35

**АМБУЛАТОРНАЯ
МЕДИЦИНСКАЯ ПОМОЩЬ
И УХОД ЗА БОЛЬНЫМИ,
ИНВАЛИДАМИ
И ЛЮДЬМИ ПРЕКЛОННОГО
ВОЗРАСТА.**

**100% ОПЛАТА
ЧЕРЕЗ БОЛЬНИЧНУЮ КАССУ.**

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ УСЛУГИ:
Помощь и решение всех социальных
вопросов (Behindertenausweis, GEZ,
Zuzahlungsbefreiung, Sozialamt и т. д.)

Справки по телефону:
0351 / 563 490 34

**ТРЕБУЕТСЯ
МЛАДШИЙ И СРЕДНИЙ
МЕДИЦИНСКИЙ ПЕРСОНАЛ,
А ТАКЖЕ
ПОМОЩНИКИ ПО ХОЗЯЙСТВУ.**



**Kinder- und Elternzentrum
"Kolibri" e.V.**

0351-2068441
Ritzenbergstr. 3, 01067 Dresden
www.kolibri-dresden.de

**НОВЫЕ МОДУЛЬНЫЕ КУРСЫ
ПОВЫШЕНИЯ КВАЛИФИКАЦИИ**

на полный и неполный рабочий день:

- **система бухгалтерского учета**
(специалист-бухгалтер, расчёт зарплат/окладов с помощью DATEV и Lexware, SAP)
- **электронная обработка данных**
(IT-технологии в офисе и управлении)
- **недвижимость и административно-хозяйственное управление**
(коммерческое и техническое управление недвижимостью с помощью DOMUS, бухгалтерский учет в недвижимости)
- **услуги по объектам недвижимости**
(услуги по уборке зданий)
- **подготовка к экзамену охранника**
§ 34a GewO



Eurojobcenter GmbH & Co. KG
Budapester Str. 34 b
01069 Dresden
тел. (0351) 4 82 12 10
www.eurojobcenter.org

www.antea-dresden.de

ПОХОРОННАЯ ФИРМА



ВАШ НАДЕЖНЫЙ
КОНСУЛЬТАНТ И ПОМОЩНИК
В СЛУЧАЕ ТЯЖЕЛОЙ УТРАТЫ
И ПРИ ПОГРЕБЕНИИ

Все виды ритуальных услуг
с соблюдением религиозных
и светских традиций

0351 / 42 999 99

В ЛЮБОЕ ВРЕМЯ СУТОК

20 ЛЕТ
REISESERVICE RANTZSCH

- недорогие авиабилеты по всему миру
- автобусные и железнодорожные билеты
- визы, отели, трансферы
- денежные переводы за границу (MoneyGram)
- отдых и санаторно-курортное лечение
- путешествия по Европе с экскурсиями на русском языке



REISESERVICE RANTZSCH
Freiberger Str. 39 · 01067 Dresden

Tel: 0351- 495 74 80

Fax: 0351- 495 74 70

E-mail: service@rantzsch-reisen.de

www.reiseservice-russland.com